

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin

**Band:** 97 (1971)

**Heft:** 42

**Illustration:** Mobilier 1971...

**Autor:** Stauber, Jules

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

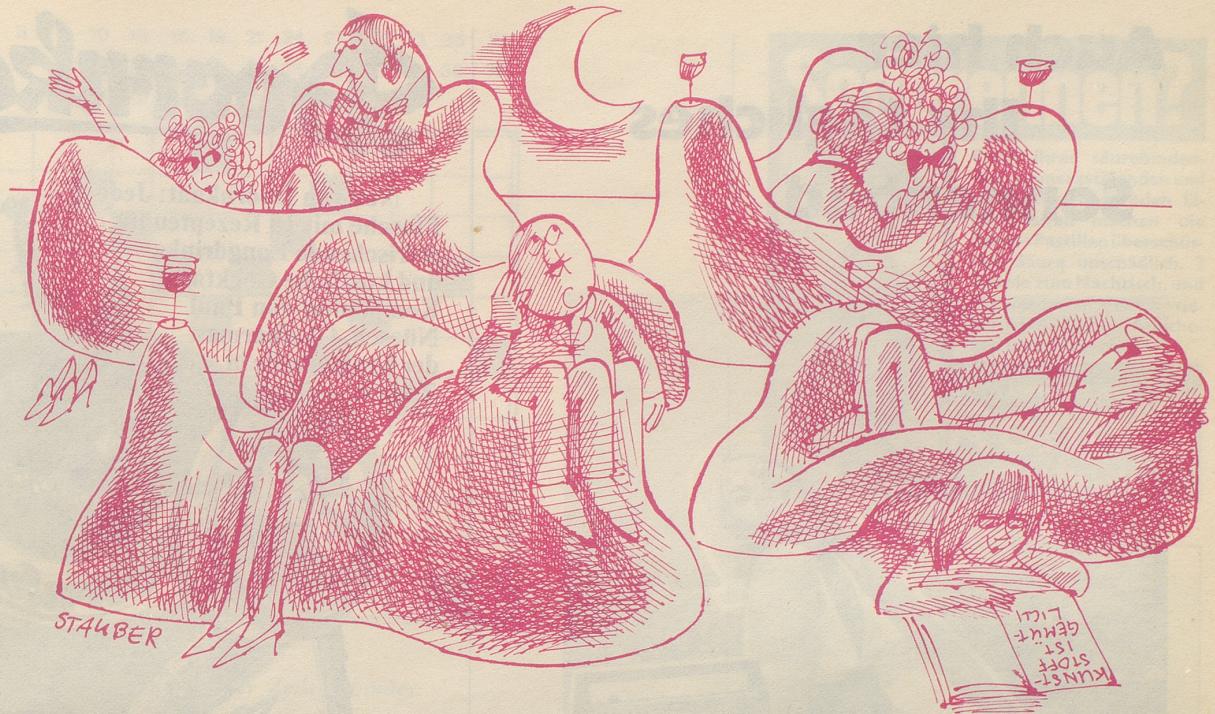
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Mobiliar 1971 ...

... wie die,  
die drin sitzen:  
Aufgeblasen  
oder mit Wasser  
gefüllt ...



## Das Komma und die Gesundheit

Nicht nur unsere Volkswirtschaft hat Hochkonjunktur – zurzeit läuft auch die Politik auf hohen Touren. Von wegen Nationalratswahlen. Als einer der Haupttreibstoffe, mit dem die Parteien ihren Karren in Schuß zu bringen hoffen, dient der Umweltschutz. Als Laie kann man gar nicht verstehen, warum es nicht rascher vorgeht mit dem Schutz von Wasser, Luft, Landschaft und lebender Natur, denn alle politischen Parteien, die sich um Wählergunst bewerben – und welche täte das heute nicht! – versichern uns so glaubhaft, wie Wahlversprechen auch immer sein mögen (es bleibe dahingestellt, wie viel oder wie wenig das in absoluten Einheiten gemessen tatsächlich ist), daß sie «schon immer für einen besseren Umweltschutz» eingetreten seien, daß bei ihnen «der Mensch und seine wichtigen Anliegen» stets in «oberster Dringlichkeitsstufe» gestanden seien und daß sie in der kommenden Legislaturperiode der Eidgenössischen Räte «mit ganzer Kraft für ein rasches Vorantrei-

ben der Bemühungen zur Erhaltung einer menschenwürdigen Umwelt eintreten» werden.

Wo die Zitate herstammen? Das ist unerheblich, denn der Cantus firmus vom Umweltschutz wird unisono von ausnahmslos allen Parteien gesungen. Zurzeit; wenigstens bis zu den Nationalratswahlen. Später kann man dann weitersehen. Man kann ja nicht eine Reform von solcher Komplexität übers Knie brechen. Man muß auch darauf Rücksicht nehmen, was die Wirtschaft zu verkraften vermag, nicht wahr. Gut Ding will Weile haben. Schließlich lassen sich nicht in einer einzigen Legislaturperiode alle Postulate befriedigen. Schließlich sollen künftige Politikergenerationen auch noch etwas zu tun vorfinden ... Und schließlich werden auch die Wahlen in vier, acht, zwölf usw. Jahren noch Treibstoffe benötigen, um auf hohe Touren zu kommen, nicht wahr, und wenn schon zwischen 1971 und 1975 alles in Butter käme ... \*

sein, als du noch aktiv Politik machtest, daß du uns allen Wahl demagogie unterschiebst. Man sucht ja keinen hinter dem Ofen, wenn man nicht vorher selbst dahinter gesteckt hat. Merke dir: uns ist es heiliger Ernst mit dem Umweltschutz.»

Den moralischen Todesstoß aber versetzte mir ein wiederzuwählender Ratsherr: «Du solltest dich vorher besser informieren, bevor du in dieser Weise über die Behörden herziehest. Ich weiß positiv, daß die Weltgesundheitsbehörden Maßnahmen getroffen haben, die Beanstandungen wegen Gift in der Milch auf ein Zehntel herabzudrücken.»

Das hatte ich allerdings nicht gewußt; das mußte ich kleinlaut zugeben. Der Ratsherr aber wußte es «positiv», wobei ich mir nicht recht vorstellen kann, wie einer etwas «negativ» wissen könnte. Mir blieb nichts übrig als ein halber Rückzieher. So tief blamoren war ich seit Jahren nicht gewesen.

\*

Inzwischen habe ich nun auch erfahren, welcher Art die Maßnahmen der Weltgesundheits- und Landwirtschaftsbehörden waren, um das Gift in der Milch zu reduzieren; eine liebe Leserin, H. St. aus Bremgarten, hat mir den Zeitungsausschnitt zugestellt:

... Daß man den biologisch arbeitenden Betrieben das Leben schwer macht, indem man ihnen verbieten möchte, ihre Produkte weiterhin als biologisch zu bezeichnen (weil winzige Spuren von mit Gift überschwemmten Nach-

barfeldern auch ihre Produkte erreichen, Z.), ist bekannt. Anderseits erleichtert man es den nicht biologisch arbeitenden Betrieben, indem man ganz einfach die Toleranzgrenze in Milch und Milchprodukten durch Verschiebung des Kommas verzebnfacht, wie dies kürzlich die FAO/WHO getan hat, indem sie die bisher bewilligte Grenze von 0,005 mg/kg einfach auf 0,05 mg/kg hinaufgesetzt hat.

Ja, das ist eine todsichere Maßnahme, die Reklamationen wegen Gift in der Milch auf ein Zehntel herabzusetzen; da hat also der Ratsherr «positiv» recht gehabt. Obwohl die Maßnahme an sich eine negative ist: Eine Kapitulation vor der zunehmenden Nahrungsmittelvergiftung. Der Artikelschreiber schließt:

Wenn das die Methoden sind, mit denen diese Probleme «gelöst» werden, kann man sich ja gratulieren. Die Lobby der interessierten Industrien scheint tatsächlich mächtiger als der Staat und mächtiger als die Interessen der Volks gesundheit zu sein.

Es ist nicht damit getan, heute um den Umweltschutz einen großen Rummel zu veranstalten, der am Tage nach der Wahl stillschweigend abgeprotzt wird. «Der Worte sind genug gewechselt, laßt mich auch endlich Taten sehn!» sagt Goethe ganz vorne im Faust; was übrigens, laut Ovid, schon Ajax zu Ulysses gesagt haben soll. Unsere Leserin stellte eine Frage – und gewiß nicht sie allein: «Ich habe kleine Kinder – ist es nicht zum Weinen mit dem Gift in der Milch?»



Am Party-Buffet darf er nicht fehlen, der beliebte gehaltvolle Traubensaft

RESANO

BRAUEREI USTER